

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

SÉANCE DU 3 MAI 1949.

VERGADERING VAN 3 MEI 1949.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le projet de loi complétant : 1^o la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen ; 2^o la loi du 15 juillet 1932 complétant les dispositions de l'article 5 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot aanvulling van : 1^o de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs ; 2^o de wet van 15 Juli 1932 tot aanvulling der bepalingen van artikel 5 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 op het toekennen van de academische graden.

Présents : MM. LIBOIS, président; BERTRANG, BOUWERAERTS, CATTEAU, CRAEYBECKX, CROMMEN, HANQUET, JESPER, LEYSEN, MATAGNE, MICHOT, MISSIAEN, NEEFS, VAN IN et MAZEREEL, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Aux termes de la loi du 14 juillet 1932, l'enseignement de la seconde langue est obligatoire dans l'agglomération bruxelloise à partir de la troisième année d'études primaires (art. 6) ; il l'est également dans les établissements d'enseignement moyen (art. 13).

La loi du 15 juillet 1932 prescrit que le certificat d'études moyennes des candidats en philosophie et lettres, en sciences ou en sciences naturelles et médicales doit, s'il émane d'un établissement situé dans une commune de l'agglomération bruxelloise, attester que l'intéressé a suivi le cours de seconde langue nationale (art. 1, B., 2^o).

Le projet de loi, qui nous est transmis par la Chambre, tend à dispenser de ces obligations les enfants des chefs et des membres du personnel diplomatique accrédités auprès du Roi.

Les motifs invoqués en faveur de cette exception sont que les parents ne possèdent pas la nationalité belge et qu'ils séjournent dans le pays en raison de missions de caractère temporaire.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

136 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi ;
611 (Session de 1947-1948) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

1 et 3 mars 1949.

Luidens de wet van 14 Juli 1932, is het onderwijs van de tweede taal in de Brusselse agglomeratie verplicht van het derde lagere schooljaar af (art. 6) ; het is eveneens verplicht in de inrichtingen voor middelbaar onderwijs (art. 13).

De wet van 15 Juli 1932 bepaalt, dat uit het getuigschrift van middelbare studiën van de kandidaten in de wijsbegeerte en letteren, in de wetenschappen of in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, indien het afgeleverd werd door een inrichting gelegen in een gemeente van de Brusselse agglomeratie, moet blijken, dat de belanghebbende de cursus in de tweede landtaal heeft gevolgd (art. 1, B, 2^o).

Het wetsontwerp, dat wij van de Kamer ontvangen hebben, bedoelt de kinderen van de hoofden en leden van het bij de Koning geaccrediteerd diplomatiek personeel van deze verplichtingen vrij te stellen.

Als redenen, die voor deze uitzondering worden aangevoerd, gelden dat de ouders niet van Belgische nationaliteit zijn en dat zij in het land verblijven wegens opdrachten van tijdelijke aard.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

136 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel ;
611 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

1 en 3 Maart 1949.

Ce projet appelle quelques remarques :

1^o En vertu de ces séjours relativement brefs, il n'y aura, pratiquement, pas d'enfants de diplomates parcourant tous les cycles d'enseignement dans notre pays et on ne voit pas, dès lors, l'avantage qu'ils auraient à pouvoir obtenir des certificats légaux sans être soumis aux prescriptions légales auxquelles les autres enfants étrangers sont astreints;

2^o Les élèves des régimes wallon et flamand qui ne désirent pas suivre le cours de seconde langue nationale doivent remplacer cette étude par celle d'une langue étrangère.

Le projet semble dispenser les enfants de diplomates de cette obligation;

3^o Par ailleurs, il nous semble que des dispositions légales de l'espèce gagneraient à n'être prises qu'après des contacts officiels avec les pays intéressés et sur la base d'éventuelle réciprocité.

En conclusion, votre Commission vous propose le texte amendé suivant :

ARTICLE UNIQUE.

Le premier alinéa de l'article 6 et l'article 13 de la loi du 14 juillet 1932 sont complétés par la disposition suivante :

« Cette obligation n'est pas imposée aux enfants des chefs et des membres du personnel diplomatique accrédités auprès du Roi qui seront admis à suivre les cours comme élèves libres. »

* * *

La projet ainsi amendé a été admis à l'unanimité.

Le rapport a été également admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. MAZEREEL.

Le Président,
P. LIBOIS.

Dit ontwerp lokt enkele opmerkingen uit :

1^o als gevolg van deze betrekkelijk korte verblijfsperioden, zullen practisch geen kinderen van diplomaten een gehele onderwijscyclus in ons land doorlopen, zodat men niet goed inziet welk voordeel zij aan een wettelijk getuigschrift zouden hebben, als zij niet moeten voldoen aan de wettelijke voorschriften, waaraan de andere vreemde kinderen onderworpen zijn ;

2^o De leerlingen van het Waals en Vlaams taalsysteem, die geen lessen in de tweede landstaal wensen te volgen, moeten in de plaats hiervan een vreemde taal leren.

Het ontwerp schijnt de kinderen van diplomaten van deze verplichting te ontslaan ;

3^o Overigens vinden wij, dat wettelijke bepalingen als deze liefst niet zouden moeten getroffen worden dan na een officiële contactneming met de betrokken landen en op de grondslag van eventuele wederkerigheid.

Als besluit stelt uw Commissie de volgende geamendeerde tekst voor :

ENIG ARTIKEL.

De eerste alinea van artikel 6 en artikel 13 der wet van 14 Juli 1932 worden aangevuld door de volgende bepaling :

« Deze verplichting geldt niet voor kinderen van hoofden en leden van het bij de Koning geaccrediteerd diplomatiek personeel, die tot de lessen worden toegelaten als vrije leerlingen. »

* * *

Het aldus geamendeerde voorstel werd eenparig aangenomen.

Ook het verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
G. MAZEREEL.

De Voorzitter,
P. LIBOIS.